



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. liepos 22 d.
(OR. en)

11415/19

Tarpinstitucinė byla:
2018/0395 (NLE)

COEST 173

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. liepos 19 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENSUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 345 final
Dalykas:	Pakeistas pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Armėnijos Respublikos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimu įsteigtoje Partnerystės taryboje, priimant sprendimus dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisyklių

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 345 final.

Pridedama: COM(2019) 345 final

Briuselis, 2019 07 19
COM(2019) 345 final

2018/0395 (NLE)

Pakeistas pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Armėnijos Respublikos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimu įsteigtoje Partnerystės taryboje, priimant sprendimus dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisyklių

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir Armėnijos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimu (toliau – VTPS, arba Susitarimas) įsteigtoje Partnerystės taryboje, dėl Partnerystės tarybos ir Partnerystės komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir pakomitečių ir kitų organų įsteigimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Europos Sąjungos ir Armėnijos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimas

VTPS siekiama stiprinti bendromis vertybėmis ir glaudžiais ryšiais pagrįstą visapusišką ES ir Armėnijos politinę ir ekonominę partnerystę ir bendradarbiavimą, be kita ko, labiau įtraukiant Armėnijos Respubliką į Europos Sąjungos politikos sritis, programas ir agentūrų veiklą. Susitarimu sukuriama tvirta, sąlygas sustiprintam politiniam dialogui visose abiem pusėms svarbiose srityse sudaranti struktūra ir skatinama plėtoti glaudžius politinius santykius.

VTPS nustatyti bendrieji ES ir Armėnijos santykių principai ir tikslai ir sukurta Susitarimo įgyvendinimo institucinė struktūra.

Jis laikinai taikytas nuo 2018 m. birželio 1 d.

2.2. Partnerystės taryba

Partnerystės taryba įsteigta Susitarimo 362 straipsniu. Ji prižiūri ir reguliariai peržiūri, kaip įgyvendinamas Susitarimas.

Partnerystės tarybą sudaro ministrų lygmens Šalių atstovai ir ji renkasi reguliariai, t. y. bent kartą per metus, ir kai būtina pagal aplinkybes. Partnerystės taryba abipusiu sutarimu gali rinktis bet kokios reikiamos sudėties. Ji priima savo darbo tvarkos taisykles.

Partnerystės taryba priima sprendimus, kurie patenka į Susitarimo taikymo sritį jame numatytais atvejais. Sprendimai Šalims privalomi, jos turi imtis tinkamų jų įgyvendinimo priemonių. Partnerystės taryba taip pat gali teikti rekomendacijas. Savo sprendimus ir rekomendacijas ji priima Šalių sutarimu, atsižvelgdama į Šalių atitinkamų vidaus procedūrų užbaigimą.

2.3. Partnerystės komitetas

Partnerystės komitetas įsteigtas Susitarimo 363 straipsniu. Jis padeda Partnerystės tarybai vykdyti jos pareigas bei funkcijas ir rengia Partnerystės tarybos posėdžius.

Partnerystės komitetas turi įgaliojimus priimti sprendimus srityse, kuriose Partnerystės taryba jam perdavė įgaliojimus Susitarime numatytais atvejais. Sprendimai Šalims privalomi, jos turi imtis tinkamų jų įgyvendinimo priemonių. Savo sprendimus Partnerystės komitetas priima Šalių sutarimu ir užbaigus atitinkamas jų vidaus procedūras.

Partnerystės komitetą sudaro Šalių atstovai, kurie paprastai yra vyresnieji pareigūnai. Jam paeiliui pirmininkauja ES arba Armėnijos Respublikos atstovas. Jis paprastai posėdžiauja ne rečiau kaip kartą per metus. Jo darbo tvarkos taisyklės priima Partnerystės taryba.

2.4. Numatomas Partnerystės tarybos aktas

Partnerystės taryba priima sprendimą dėl savo ir Partnerystės komiteto darbo tvarkos taisyklių ir dėl pakomitečių ir kitų organų įsteigimo.

Numatomo akto paskirtis – pagal Susitarimo 362 straipsnio 4 dalį ir 363 straipsnio 4 dalį priimti Partnerystės tarybos ir Partnerystės komiteto veiklą reglamentuojančias darbo tvarkos taisykles ir įsteigti pakomitečius ir kitus organus, kad būtų galima įgyvendinti VTPS.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, turėtų būti sudarytos sąlygos priimti Partnerystės tarybos ir Partnerystės komiteto darbo tvarkos taisykles.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais nustatomos „pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“¹.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Partnerystės taryba ir Partnerystės komitetas yra VTPS įsteigti organai.

Šio sprendimo priede pateikti aktai yra teisinę galią turintys aktai, nes Susitarimo 362 straipsnio 6 dalimi Partnerystės tarybai suteikiami įgaliojimai priimti Šalims privalomus sprendimus. Aktais Susitarimo institutinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1 Iš dalies pakeisto pasiūlymo priežastys

2018 m. lapkričio 29 d. vyriausiasis įgaliotinis ir Komisija priėmė Bendrą pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Armėnijos Respublikos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimu (VTPS) įsteigtoje Partnerystės taryboje, priimant sprendimus dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisyklių (toliau – Bendras pasiūlymas). Bendras pasiūlymas buvo pagrįstas ES sutarties 37 straipsniu ir SESV 91 straipsniu, 100 straipsnio 2 dalimi, 207 ir 209 straipsniais kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi. Atsižvelgiant į Teisingumo Teismo sprendimą byloje *Komisija prieš Tarybą (Kazachstanas)*, C-244/17, t. y. naujausioje byloje, kurioje siekiant nustatyti Sąjungos teisės aktų dėl tarptautinių susitarimų teisinį pagrindą atliktas vadinamasis esmės įvertinimas, ir dėl toliau paaiškintų priežasčių siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti iš dalies pakeistas ir turėtų būti SESV 91 straipsnis, 100 straipsnio 2 dalis, 207 ir 209 straipsniai kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

¹ Sprendimas *Vokietija prieš Tarybą* (OIV), C-399/12, ECLI: EU: C: 2014: 2258, 61–64 punktai.

4.2.2. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

Atsižvelgiant į tai, kad numatomu aktu siekiama kelių tikslų arba jį sudaro kelios dalys, kurie (-ios) yra neatsiejamai susiję (-ios) ir nėra vienas (-a) iš jų nėra tik papildomas (-a), sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas išimties tvarka turės apimti įvairius atitinkamus teisinius pagrindus.

Taip pat pažymima, kad ne procedūra apibrėžia akto teisinį pagrindą, o akto teisinis pagrindas lemia procedūrą, kurios reikia laikytis jį priimant.

4.2.3. Taikymas aptariamuoju atveju

Partnerystės tarybos ir Partnerystės komiteto darbo tvarkos taisyklės susijusios su bendru pagal susitarimą įsteigto organo veikimu. Todėl sritis, kuriai priklauso numatomas sprendimas, turi būti nustatyta atsižvelgiant į visą Susitarimą.

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su vystomuoju bendradarbiavimu (SESV 209 straipsnis) ir prekyba (SESV 207 straipsnis). Be to, atsižvelgiant į tai, kad kai kurioms nuostatomis, susijusioms su prekyba transporto paslaugomis, numatytais VTPS prekybos dalyje, 207 straipsnis netaikomas, taip pat turėtų būti pridėtas SESV 91 straipsnis ir 100 straipsnio 2 dalis.

BUSP nuostatų nėra pakankamai daug, kad jas būtų galima laikyti aiškiu tikslu ar dalimi. Tos nuostatos veikiau papildo svarbesnę VTPS dalį. Todėl joms nereikia atskiro teisinio pagrindo. Taip yra nepaisant to, kad Tarybos sprendimas dėl Susitarimo pasirašymo buvo pagrįstas ir ES sutarties 37 straipsniu (žr. 2017 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimą 2018/104). Vertinimas pasikeitė, atsižvelgiant į Teismo sprendimą byloje *Komisija prieš Tarybą (Kazachstanas)*, C-244/17.

Pažymėtina, kad VTPS esančių BUSP nuostatų skaičius ir pobūdis panašūs į Susitarimo su Kazachstanu ir kitų susitarimų, dėl kurių po Teismo sprendimo dėl Kazachstano buvo priimti sprendimai, grindžiami ne BUSP teisiniu pagrindu.

5. IŠVADA

Atsižvelgiant į pateiktus argumentus siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti ES sutarties 37 straipsnis ir SESV 91 straipsnis, 100 straipsnio 2 dalis, 207 ir 209 straipsniai kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi ir tai turi būti tik Komisijos teikiamas pasiūlymas. Dėl to konsultuotasi su Sąjungos vyriausiojo įgaliotiniu užsienio reikalams ir saugumo politikai ir jis tam pritarė.

Pakeistas pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Armėnijos Respublikos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimu įsteigtoje Partnerystės taryboje, priimant sprendimus dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisyklių

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

~~atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,~~

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį, 100 straipsnio 2 dalį ir 207 bei 209 straipsnius kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

~~atsižvelgdama į Europos Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,~~

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Armėnijos Respublikos visapusiškos ir tvirtesnės partnerystės susitarimas (toliau – Susitarimas)² pasirašytas 2017 m. lapkričio 24 d. Briuselyje ir laikinai taikytas nuo 2018 m. birželio 1 d.;
- (2) kad būtų lengviau įgyvendinti Susitarimą, jo 362 ir 363 straipsniais įsteigta Partnerystės taryba ir Partnerystės komitetas;
- (3) pagal Susitarimo 362 straipsnio 4 dalį Partnerystės taryba turi nustatyti savo darbo tvarkos taisykles ir pagal Susitarimo 363 straipsnio 4 dalį Partnerystės taryba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato Partnerystės komiteto pareigas ir funkcijas;
- (4) siekiant užtikrinti veiksmingą Susitarimo įgyvendinimą, turėtų būti priimtos Jungtinės tarybos ir Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklės;
- (5) VTPS 364 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Partnerystės taryba gali nuspręsti steigti pakomitečius ir kitus organus konkrečiose srityse, kurie gali padėti jai atlikti savo pareigas. Jame taip pat numatyta, kad Partnerystės taryba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato tokių komitetų ir organų sudėtį, pareigas ir jų veiklos tvarką;
- (6) Partnerystės taryba per savo [data] [...] posėdį turi priimti Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisykles;
- (7) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Partnerystės taryboje, nes jos sprendimai dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių ar kito organo darbo tvarkos taisyklių ir dėl pakomitečių įsteigimo bus privalomi Sąjungai;
- (8) todėl Sąjungos pozicija Partnerystės taryboje turėtų būti pagrįsta priede pridedamais Partnerystės tarybos ir Partnerystės komiteto darbo tvarkos taisyklių tekstų projektais,

² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?qid=1532441113638&uri=CELEX%3A22018A0126%2801%29>

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir Armėnijos Partnerystės taryboje, dėl Partnerystės tarybos, Partnerystės komiteto, specialiųjų pakomitečių, įskaitant Geografinių nuorodų pakomitetą³, ar kito organo darbo tvarkos taisyklių ir dėl pakomitečių įsteigimo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamais Partnerystės tarybos aktų projektais. Neesminiai Sprendimo projekto pakeitimai gali būti daromi be tolesnio Tarybos sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai ir ~~Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai.~~

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja [...].

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

³ Susitarimo 240 straipsniu įsteigtas Geografinių nuorodų pakomitetas yra atsakingas už savo darbo tvarkos taisyklių priėmimą.